

# Balcão de Consultas Gerais da Pessoa Idosa





高齢者のまるごと相談窓口

Chiiki Houkatsu Shien Center (Centro de Inclusão e Assistência Regional)

地域包括支援センター





## Minami Nagahama Chiiki Houkatsu Shien Center

南長浜地域包括支援センター

 <b>【Endereço】</b> Nagahama-shi Asahi-cho 19-3 no Nagahama Seibu Fukushi Station	<b>【住所】</b> 長浜市朝日町 19 番 3 号 長浜西部福祉ステーション内
  <b>【Dias – horário de atendimento】</b> segunda ~ sexta <exceto no feriado de final e início de ano e feriados nacionais> 8h45 ~ 17h30	<b>【開設曜日・時間】</b> 月～金曜日 <年末年始・祝日を除く> 8 時 45 分～17 時 30 分
 <b>【Telefone】 0749-65-8352</b>	<b>【電話】 0749-65-8352</b>
<b>【Responsável pelas regiões】</b> Nagahama, Rokushou, Nishi Kuroda, Kanda	<b>【担当地区】</b> 長浜・六荘・西黒田・神田





## Kamiteru Gouri Chiiki Houkatsu Shien Center

神照郷里地域包括支援センター

 <b>【Endereço】</b> Nagahama-shi Kamiteru-cho 288-1 no Nagahama Hokubu Fukushi Station	<b>【住所】</b> 長浜市神照町 288 番地 1 長浜北部福祉ステーション内
  <b>【Dias – horário de atendimento】</b> segunda ~ sexta <exceto no feriado de final e início de ano e feriados nacionais> 8h30 ~ 17h15	<b>【開設曜日・時間】</b> 月～金曜日 <年末年始・祝日を除く> 8 時 30 分～17 時 15 分
 <b>【Telefone】 0749-65-8267</b>	<b>【電話】 0749-65-8267</b>
<b>【Responsável pelas regiões】</b> Kamiteru, Nangouri, Kitagouri	<b>【担当地区】</b> 神照・南郷里・北郷里





## Azai Biwa Torahime Chiiki Houkatsu Shien Center

浅井びわ虎姫地域包括支援センター

 <b>【Endereço】</b> Nagahama-shi Miyabe-cho 3445 no Torahime Ikigai Center	<b>【住所】</b> 長浜市宮部町 3445 虎姫生きがいセンター内
  <b>【Dias – horário de atendimento】</b> segunda ~ sexta <exceto no feriado de final e início de ano e feriados nacionais> 8h30 ~ 17h15	<b>【開設曜日・時間】</b> 月～金曜日 <年末年始・祝日を除く> 8 時 30 分～17 時 15 分
 <b>【Telefone】 0749-73-2653</b>	<b>【電話】 0749-73-2653</b>
<b>【Responsável pelas regiões】</b> Azai, Biwa, Torahime	<b>【担当地区】</b> 浅井・びわ・虎姫





## Kohoku Takatsuki Chiiki Houkatsu Shien Center

湖北高月地域包括支援センター

 <b>【Endereço】</b> Nagahama-shi Takatsuki-cho Nishi Monobe 73-1 no Takatsuki Fukushi Station	<b>【住所】</b> 長浜市高月町西物部 73 番地 1 高月福祉ステーション内
 <b>【Dias – horário de atendimento】</b> segunda ~ sexta <exceto no feriado de final e início de ano e feriados nacionais>  8h30 ~ 17h15	<b>【開設曜日・時間】</b> 月～金曜日 <年末年始・祝日を除く> 8 時 30 分～17 時 15 分
 <b>【Telefone】 0749-85-5702</b>	<b>【電話】 0749-85-5702</b>
<b>【Responsável pelas regiões】</b> Kohoku, Takatsuki	<b>【担当地区】</b> 湖北・高月

## Kinomoto Yogo Nishiazai Chiiki Houkatsu Shien Center

木之本余呉西浅井地域包括支援センター

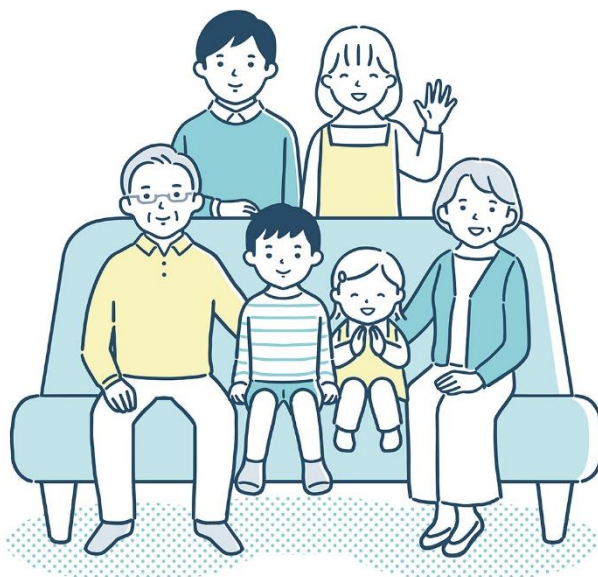
 <b>【Endereço】</b> Nagahama-shi Kinomoto-cho Kuroda 1221 no Nagahama Shiritsu Kohoku Byouin	<b>【住所】</b> 長浜市木之本町黒田 1221 番地 長浜市立湖北病院内
 <b>【Dias – horário de atendimento】</b> segunda ~ sexta <exceto no feriado de final e início de ano e feriados nacionais>  8h30 ~ 17h15	<b>【開設曜日・時間】</b> 月～金曜日 <年末年始・祝日を除く> 8 時 30 分～17 時 15 分
 <b>【Telefone】 0749-82-3570</b>	<b>【電話】 0749-82-3570</b>
<b>【Responsável pelas regiões】</b> Kinomoto, Yogo, Nishiazai	<b>【担当地区】</b> 木之本・余呉・西浅井

Consulte a prefeitura de Nagahama para obter mais informações.

詳細は長浜市役所へお問い合わせください。

Elaborado por Nagahama-shi Chouju Suishinka (2023/05)

長浜市長寿推進課作成(2023 年 5 月)



# Balcão de Consultas Gerais da Pessoa Idosa

高齢者のまるごと相談窓口

Chiiki Houkatsu Shien Center (Centro de Inclusão e Assistência Regional)

地域包括支援センター

Fique à vontade para consultar o Chiiki Houkatsu Shien Center mais próximo quando [estiver em dificuldades] [não souber o que fazer].

『困った』『どうしよう』そんな時はお近くの地域包括支援センターにお気軽にご相談ください。

○ **A consulta é gratuita. Mantemos sigilo absoluto**

相談は無料です。秘密は厳守します。

○ **Primeiro, entre em contato por telefone, pois há casos em que o funcionário se ausenta para realizar visitas, etc.**

訪問等で職員が不在の時もありますので、まずはお電話ください。

○ **Além da própria pessoa idosa, também aceitamos consultas de familiares, pessoas da vizinhança, Minsei lin (assistente de bem-estar), etc.**

高齢者ご本人のほか、ご家族やご近所の方、民生委員など様々な方からのご相談を受け付けています。

## O que é o Chiiki Houkatsu Shien Center?

地域包括支援センターはどんなところ？

- **É o balcão de consultas gerais, para que as pessoas idosas possam continuar a viver na região em que estão acostumadas.**  
高齢者の方が、住み慣れた地域で暮らし続けるための総合相談窓口です
- **Auxiliamos as pessoas idosas a prevenir a necessidade de receber cuidados.**  
高齢者の介護予防のお手伝いをします
- **Auxiliamos na proteção dos direitos das pessoas idosas.**  
高齢者の権利を守るお手伝いをします
- **Colaboramos com as organizações relacionadas, como instituições médicas, de cuidados e assistência etc, e promovemos a formação de comunidades regionais confortáveis para as pessoas idosas viverem**  
医療や介護などの関係機関と連携し、高齢者が暮らしやすい地域づくりを進めます
- **Auxiliamos para que o Care Manager (gerente de cuidados) possa realizar seu trabalho com eficácia.**  
地域のケアマネージャーが、円滑に仕事ができるよう支援します
- **O auxílio às pessoas idosas é realizado com a colaboração entre o Shunin Care Manager (gerente de cuidados responsável), assistentes sociais, funcionários do posto de saúde, etc.**  
主任ケアマネージャー、社会福祉士、保健師などが連携して高齢者を支援します



## Que consultas podem ser realizadas no Chiiki Hukatsu Shien Center?

地域包括支援センターにはどんなことを相談できるの？

### Sobre a saúde e sobre Kaigo (cuidados e assistência). 介護や健康のこと

- **As pernas estão enfraquecendo e caí em casa.** 足が弱ってきて、自宅で転倒した
- **Não sei sobre as formas de Kaigo (cuidados e assistência).** 介護の方法がわからない
- **O que devo fazer para utilizar os serviços do Kaigo Hbken (seguro de cuidados e assistência)?**  
介護保険サービスはどうすれば利用できるの
- **Talvez seja demência.** 認知症かもしれない
- **Desejo viver com saúde na casa em que estou acostumado. Etc** 住み慣れた自宅で元気に暮らしたい
- **Etc** など

### Sobre a proteção dos Direitos 権利を守ること

- **Fui vítima de vendas a domicílio.**  
訪問販売の被害にあった
- **Perdi a autoconfiança na administração do patrimônio.**  
財産管理に自信がなくなった
- **Um idoso da vizinhança pode estar sofrendo maus tratos.**  
近所の高齢者が虐待を受けているかもしれない
- **Estou cansada de cuidar, e acabo batendo.**  
介護に疲れて、つい手が出てしまう
- **Etc** など



### Consultas diversas さまざまな相談ごと

- **Estou preocupado com uma pessoa idosa da vizinhança que mora sozinha.**  
近所の一人暮らしの高齢者が心配
- **Logo vou ter alta do hospital, mas como vai ser a vida cotidiana depois de voltar para casa?**  
もうすぐ退院だが、家に帰ってからどう生活しよう？
- **Quero instalar corrimãos no banheiro e no local de tomar banho.**  
トイレやお風呂に手すりをつけたい
- **Gostaria de saber sobre os sistemas de Kaigo (cuidados e assistência) e Fukushi (assistência social).**  
介護や福祉などの制度について知りたい
- **Gostaria de consultar sobre a vida cotidiana depois que devolver a carteira de motorista.**  
運転免許を返納した後の生活を相談したい
- **Etc** など

